

## PAKKUMUSKUTSE

Alla sotsiaalteenuste piirmäärä riigihange (väikeost)

### 1. ÜLDANDMED

1.1	<b>HANKIJA</b>	<b>Sotsiaalkindlustusamet</b> Registrikood 70001975 Endla 8, Tallinn 15092 <a href="mailto:info@sotsiaalkindlustusamet.ee">info@sotsiaalkindlustusamet.ee</a>
1.2	Hanke nimetus ja maksumus	<b>„RFK eestikeelse tõlke ja juhendmaterjalide kaasajastamine“</b> Hanke eeldatav maksumus KM-ta: 30 000 eurot Hanget rahastatakse Euroopa Sotsiaalfondi programmi meetme „Tööturul osalemist toetavad hoolekandeteenused“ alategevuse 1.3 „Rehabilitatsioonialaste hindamis- ja sekkumismetoodikate arendamine ja koolituste pakkumine“ raames
1.3	E-posti aadress <u>teabe saamiseks</u>	eva.kuslap@sotsiaalkindlustusamet.ee
1.4	<b>Pakkumuste esitamise tähtaeg</b>	Hiljemalt <b>08.03.2021 kell 17.00</b> . Pärast nimetatud tähtaega esitatud pakkumusi arvesse ei võeta.
1.5	E-posti aadress <u>pakkumuste esitamiseks</u>	eva.kuslap@sotsiaalkindlustusamet.ee
1.6	Pakkumuse jõusoleku tähtaeg (pakkumuste esitamise tähtajast arvates)	<b>60 päeva</b> . Pakkumuse esitamisega loetakse, et pakkumus on jõus vähemalt nimetatud ajavahemikul ning pakkuja ei pea pakkumuse jõusoleku tähtaega pakkumuses eraldi märkima (võib märkida, kui see on eelnimetatust pikem)
1.7	Hanke eeldatav ajakava ja hankelepingu täitmise tähtaeg	1. Pakkumuste esitamine – punktis 1.4. sätestatud tähtajaks; 2. Hankelepingu täitmine alates lepingu sõlmimisest kuni 30.06.2021
1.8	Pakkumuskutse lisad	Lisa 1 – Tehniline kirjeldus Lisa 2 – Hankelepingu projekt Lisa 3 – Klassifikatsiooni tööjaotus Lisa 4 – Hindamiskriteeriumid ja –metoodika  Vormid pakkumuse esitamiseks: Vorm 1 – CV ja motivatsioonikiri Vorm 2 – Erialaliidu kinnituskiri
1.9	Hanke jagamine osadeks	Hange on jaotatud 5 osaks vastavalt ekspertvaldkondadele: <b>Osa 1.</b> RFK peatüki „Organismi funktsioonid“ ning juhendmaterjalide tõlkimine ja sisutoimetamine <b>Osa 2.</b> RFK peatüki „Organismi struktuurid“ ning juhendmaterjalide tõlkimine ja sisutoimetamine <b>Osa 3.</b> RFK peatüki „Tegutsemine ja osalus“ ning juhendmaterjalide tõlkimine ja sisutoimetamine <b>Osa 4.</b> RFK peatüki „Keskkonnategurid“ ning juhendmaterjalide tõlkimine ja sisutoimetamine <b>Osa 5.</b> Sisutoimetaja teenus ekspertidest koosneva meeskonna koordineerimine ja sisutöö toimetamine.

		<p>Osades 1-4 otsitakse igas osas kuni 2 pakkujat. Osas 5 otsitakse 1 pakkujat.</p> <p>Pakkuja võib esitada pakkumuse ühele või mitmele osale. Kui hankija ei ole hankedokumentides esitanud teavet selle kohta, et esitatud nõue kehtib vaid teatud hanke osa suhtes, tuleb arvestada, et hankija esitatud nõudeid ja tingimusi kohaldatakse sõltumata hanke osast.</p>
1.10	Dokumentide ja andmete loetelu, mille pakkuja esitab pakkumuse koosseisus	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pakkuja CV ja motivatsioonikirja vorm (Vorm 1)</li> <li>2. Erialaliidu kinnituskiri (Vorm 2) või vabas vormis kinnitus, et pakkuja või tema meeskonnaliige saab erialaliidu liikmeks, mille valdkonnas ta tegeleb, kolme kuu jooksul alates lepingu sõlmimisest.</li> </ol>
1.11	Pakkujale ja pakkumusele kehtestatavad nõuded	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füüsilisest isikust pakkujal endal või juriidilisest isikust pakkuja teenust vahetult osutaval meeskonnaliikmel peab olema varasem töökogemus sotsiaalse, tööalase rehabilitatsiooni-teenuse ja/või taastusravi osutamisel/arendamisel.</li> <li>2. Füüsilisest isikust pakkujal endal või juriidilisest isikust pakkuja teenust vahetult osutaval meeskonnaliikmel peab olema vähemalt üks alljärgnevatest kvalifikatsioonidest: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) kutseaduse alusel antud sotsiaaltöö kutseala kutse, riiklikult tunnustatud kõrgharidus sotsiaaltöös või sellele vastav klassifikatsioon või</li> <li>2) kutseaduse alusel antud psühholoogia kutseala kutse, riiklikult tunnustatud kõrgharidus psühholoogias või sellele vastav kvalifikatsioon või</li> <li>3) kutseaduse alusel antud füsioterapeudi kutse, riiklikult tunnustatud kõrgharidus füsioteraapias või sellele vastav kvalifikatsioon või</li> <li>4) kutseaduse alusel antud logopeedi kutse, riiklikult tunnustatud kõrgharidus logopeedias või sellele vastav kvalifikatsioon või</li> <li>5) riiklikult tunnustatud kõrgharidus arstiteaduses või sellele vastav kvalifikatsioon ja registreering tervishoiutöötajana Terviseametis või</li> <li>6) riiklikult tunnustatud keskeri- või kõrgharidus õenduses või sellele vastav kvalifikatsioon ja registreering tervishoiutöötajana Terviseametis või</li> <li>7) kutseaduse alusel antud tegevusterapeudi kutse, riiklikult tunnustatud kõrgharidus tegevusteraapias või sellele vastav kvalifikatsioon.</li> </ol> </li> </ol>

		<p>3. Motivatsioonikiri</p> <p>Pakkuja esitab andmed koos CV-ga, kust nähtub eksperdi töökogemus, haridus ja/või kutse.</p>
1.12	Hindamiskriteeriumid	<p>Hindamine toimub pingerea alusel. Maksimaalne punktisumma on 100 punkti. Hindamiskriteeriumite täpsem jaotus ja kirjeldus on esitatud käesoleva pakkumuskutse lisas 4.</p> <p>Hinnatakse:</p> <p><b>1) Varasem töökogemus sotsiaalse, tööalase ja/või taastusravi osutamisel või arendamisel (40 punkti)</b></p> <p>1.1. 1- 5 aastat (10 punkti)</p> <p>1.2. 6-10 aastat (20 punkti)</p> <p>1.3. 11-14 aastat (30 punkti)</p> <p>1.4. 15-... aastat (40 punkti)</p> <p><b>2) Motivatsioonikiri (20 punkti)</b></p> <p>2.1. Valmisolek RFK tõlke ja juhendmaterjalide tõlkimise ja toimetamise osas (10 punkti)</p> <p>2.2. RFK vajalikkuse kirjeldamine valdkondade vahelises arendustegevuses (10 punkti)</p> <p><b>3) Proovitöö (40 punkti)</b></p> <p>3.1. Tõlkimine ja kaasajatamine (10 punkti)</p> <p>3.2. Erialase terminoloogia kasutamine (15 punkti)</p> <p>3.3. RFK põhimõtetest ja algtekstist arusaamine (15 punkti)</p> <p>Hankijal on õigus hankemenetluse käigus küsida juurde tõendeid. Pakkujalt tõendeid esitatud asjaolude ja andmete kinnitamiseks või kontakteeruda tõendite leidmiseks sobilike isikute ja/või asutustega või tööandjaga, et täpsustada vajadusel kogemust, haridust, kutset.</p>

## 2. JUHISED PAKKUMUSE KOOSTAMISEKS JA ESITAMISEKS

- 2.1. Töömahtude kontrollimine. Pakkuja kohustub kontrollima pakkumuskutses sätestatud teenuste ja tööde kirjeldust, koguseid ja mahtusid ning koostama pakkumuse arvestusega, et pakkumuse maksumus sisaldaks kõiki töid ja teenuseid (sh vajadusel asju), mis on vajalikud hankelepingu nõuetekohaseks täitmiseks ning pakkumuskutses kirjeldatud eesmärkide saavutamiseks.
- 2.2. Pakkumuse koostamise kulud. Pakkuja kannab kõik pakkumuse ettevalmistamisega ja esitamisega seotud kulud.
- 2.3. Pakkumuskutse kohta täiendava teabe saamine. Pakkumuskutse kohta saab selgitusi ja täiendavat teavet, edastades küsimuse punktis 1.3. märgitud e-posti aadressil. Hankija esitab selgitused pakkumuskutse kohta e-posti teel kõikidele pakkumuskutse saanud isikutele 3 (kolme) tööpäeva jooksul selgitustaotluse saamisest arvates. Hankija ei ole kohustatud vastama selgitustaotlustele,

- kui selgitustaotluse laekumise ja pakkumuste esitamise tähtaja vahele ei jää vähemalt ühte tööpäeva.
- 2.4. Pakkumuse esitamine. Pakkumus tuleb esitada punktis 1.4. märgitud tähtajaks punktis 1.5. märgitud e-posti aadressile.
  - 2.5. Pakkumuse esitamise vorm ja esindusõigus. Pakkuja esitab pakkumuse kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis, st pakkumus ei pea olema omakäeliselt allkirjastatud. Pakkuja soovil võib pakkuja pakkumuse allkirjastada omakäeliselt või digitaalselt. Kui pakkumuse on esitanud või allkirjastanud isik, kes ei ole pakkuja seaduslik esindaja, eeldab hankija, et pakkumus on tehtud pakkuja nimel ning esindajal on volitus pakkumuse esitamiseks (TsÜS § 116 lg 2; § 118 lg 2).
  - 2.6. Pakkumuse koosseis. Pakkumuse koosseis esitab pakkuja kõik dokumendid ja andmed, mille loetelu on esitatud punktis 1.10.
  - 2.7. Pakkumuse jõusoleku tähtaeg. Pakkumus peab olema jõus vähemalt punktis 1.6. märgitud tähtaja jooksul.
  - 2.8. Ärisaladus. Kui pakkumus sisaldab ärisaladust, esitab pakkuja teabe selle kohta, millist pakkumuses sisalduvat teavet loeb pakkuja enda ärisaladuseks ning põhjendab teabe ärisaladuseks määramist kooskõlas RHS § 111 lõikega 5. Kui pakkuja ei ole pakkumuses esitanud teavet selle kohta, kas ja milline osa tema pakkumisest on ärisaladus, ei ole hankijal kohustust pakkumuses sisalduvat teavet ärisaladusena käsitleda.
  - 2.9. Pakkumuste avamine. Pakkumuste avamine ei ole avalik ning pakkumuste avamise kohta protokoll ei koostata.
  - 2.10. Läbirääkimised. Hankijal on õigus vajadusel pidada pakkujatega pakkumuste üle läbirääkimisi. Läbirääkimiste pidamine ei ole hankija jaoks kohustuslik ning juhul, kui hankijal pakkumuse osas küsimusi ei teki, võib hankija teha otsuse pakkumuse vastavaks ja edukaks tunnistamise kohta ilma läbirääkimisi pidamata. Kui hankija peab läbirääkimiste pidamist vajalikuks, tagab hankija läbirääkimiste pidamisel pakkujate võrdse kohtlemise ja lähtub järgnevast korrast:
    - 2.10.1. Läbirääkimiste vorm. Hankijal on õigus läbirääkimisi pidada e-posti teel või suuliselt. Suuliste läbirääkimiste korral koostatakse läbirääkimiste kohta protokoll, mille allkirjastavad vähemalt üks hankija esindaja ja vähemalt üks pakkuja esindaja;
    - 2.10.2. Läbirääkimiste sisu. Läbirääkimiste esemeks olevad tingimused määrab hankija, seejuures on läbirääkimisi lubatud pidada nii pakkumuse sisu, pakkumuse maksumuse kui ka muude lepingutingimuste (teenuse osutamise tähtaeg, töö maht jne) üle. Hankijal on õigus loobuda ühest või mitmest pakkumuses kirjeldatud teenusest, tööst või asjast või vähendada nende mahtusid või koguseid, sõltumata põhjusest (näiteks, pakkumuse kogumaksumus ületab hankija eelarvelised võimalused vm põhjused), seejuures ka täielikult loobuda selliste teenuste, tööde või asjade tellimisest või ostmisest või vajadusel tellida sellised teenused, tööd või asjad kolmandatelt isikutelt;
    - 2.10.3. Konfidentsiaalsus. Läbirääkimised on konfidentsiaalsed ning nende sisu ei avaldata teistele pakkujatele ega muudele isikutele, välja arvatud õigusaktides sätestatud juhtudel;
    - 2.10.4. Korrigeeritud pakkumuse esitamine. Läbirääkimiste käigus on hankijal õigus teha pakkujatele ettepanek korrigeeritud pakkumuse esitamiseks. Juhul, kui pakkuja ei esita hankija määratud tähtajaks korrigeeritud pakkumust, loetakse, et kehtib pakkuja poolt esialgselt esitatud pakkumus.
  - 2.11. Pakkumuste vastavuse kontroll. Hankija tunnistab pakkumuse vastavaks, kui see vastab pakkumuskutses sätestatud nõuetele või kui selles ei esine sisulisi kõrvalekaldeid pakkumuskutses sätestatud tingimustest. Hankija lükkab pakkumuse tagasi, kui a) pakkumus sisuliselt ei vasta pakkumuskutses sätestatud tingimustele või b) pakkumuse maksumus ületab hankija eelarvelised võimalused.
  - 2.12. Pakkumuste hindamine. Pakkumuse edukaks tunnistamine. Hankija hindab kõiki vastavaks tunnistatud pakkumusi ja tunnistab osades 1-4 igas osas edukaks kuni 2 pakkumust, mille

hindamise tulemuste punktisummad on kõrgeimad, osas 5 tunnistas hankija edukaks ühe pakkumuse, mille hindamise tulemuste punktisumma on kõrgeim.

- 2.13. Pakkujate teavitamine. Hankija teavitab pakkujaid hanke tulemustest 3 (kolme) tööpäeva jooksul vastava otsuse tegemisest arvates, RHS § 47 sätestatud korras.